

# RIVA ZOOM 70c

LIBRETTO DI ISTRUZIONI



MINOLTA

Cogliamo anzitutto l'occasione per ringraziarla e congratularci con lei per aver preferito tra tanti altri, un prodotto Minolta. Questa nuova fotocamera «compatta», frutto delle più avanzate tecnologie di progettazione ottica, vi offre infatti tutti i vantaggi di un obiettivo zoom in un corpo macchina eccezionalmente compatto e leggero.

Oltre al fantastico obiettivo zoom 35-70mm, le altre caratteristiche più interessanti di questa fotocamera comprendono: un sistema di zoom automatico attivabile semplicemente guardando nel mirino (Eye-Start), un sistema di controllo flash completo e molto versatile, l'autoscatto.

Prima di cominciare ad usare la vostra nuova fotocamera, vi consigliamo di leggere attentamente questo libretto di istruzioni: potrete così sfruttare sin dall'inizio tutti i vantaggi offerti dalle sue nuove caratteristiche.

# INDICE

Identificazione delle parti .....	2
Mirino .....	4

## Operazioni preliminari

1. Alimentazione .....	5
Inserimento batteria	
Interruttore principale	
2. Pellicola.....	8
Impostazione automatica sensibilità pellicola	
Inserimento pellicola	
3. Come impugnare la fotocamera.....	12
4. Pulsante scatto.....	13
5. Come fotografare .....	14
6. Riavvolgimento pellicola.....	16
Riavvolgimento automatico pellicola	
Attivazione manuale riavvolgimento	

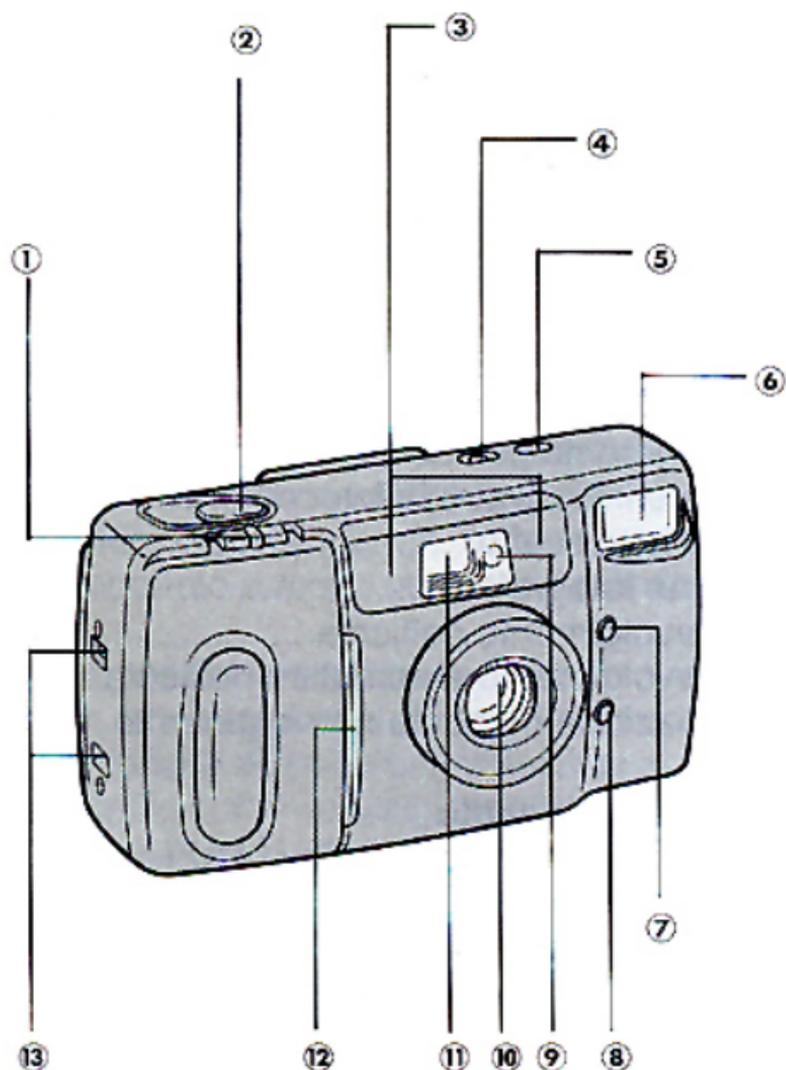
## Istruzioni dettagliate

7. Zoom automatico Standby (ASZ) .....	17
8. Zoom manuale .....	20
9. Blocco messa a fuoco.....	22
10. Fotografie distanza ravvicinata.....	24
11. Flash .....	26
Flash automatico	
Attivazione forzata in luce diurna/ Esclusione flash	
Flash con pre-lampo	
12. Autoscatto .....	32

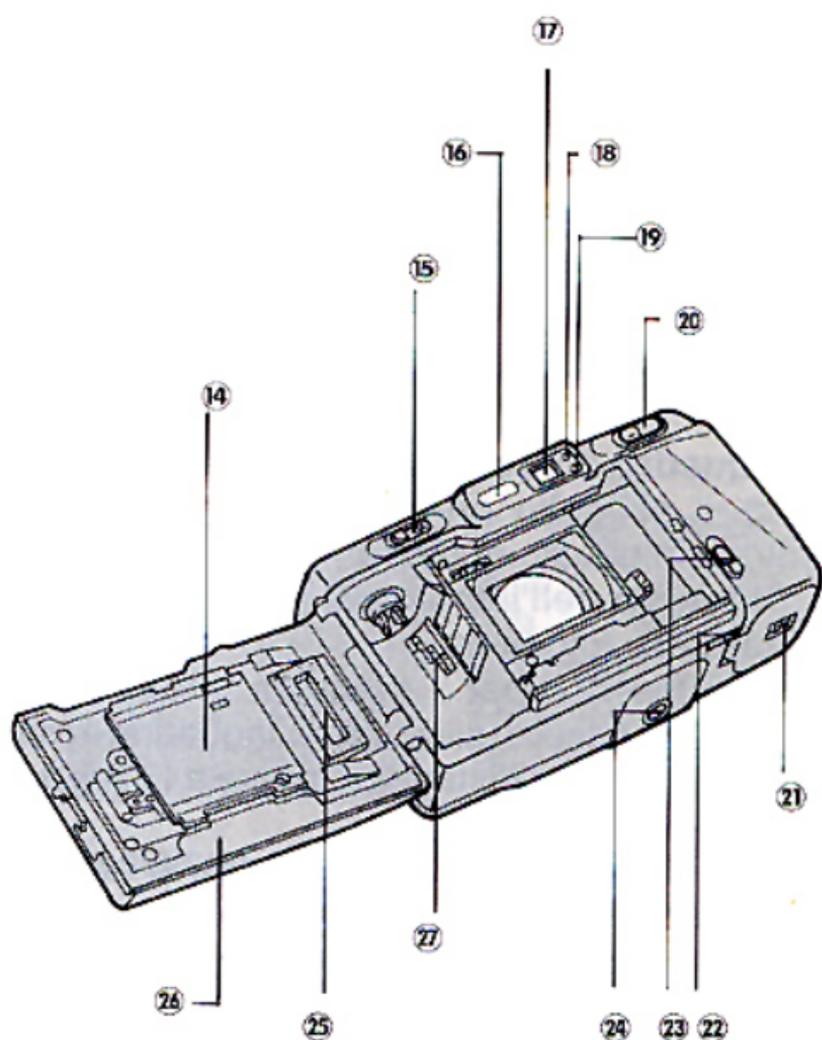
## Per i possessori del modello con dorso

datario al quarzi .....	34
Ricerca possibili errori .....	38
Manutenzione e cura dell'apparecchio .....	40
Montaggio cinghia a tracolla .....	42
Caratteristiche tecniche .....	43

# IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI



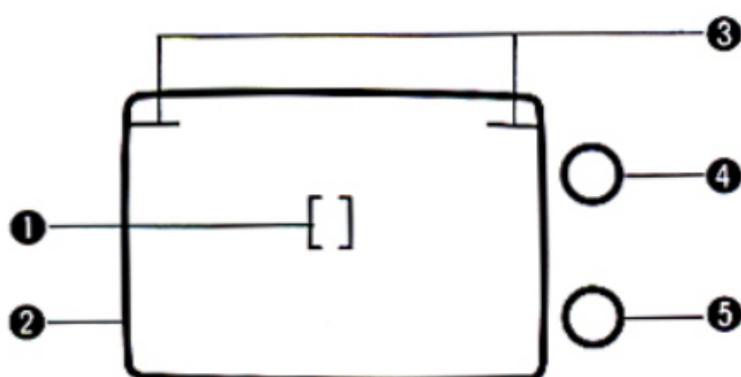
- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| ① | Levetta zoom  | ⑨ | Finestrella cellula<br>misurazione esposi-<br>zione automatica* |
| ② | Pulsante scatto   | ⑩ | Obiettivo*  |
| ③ | Finestrelle Autofocus*                                  | ⑪ | Finestrella mirino*   |
| ④ | Pulsante autoscatto                                     | ⑫ | Spia autoscatto   |
| ⑤ | Contapose   | ⑬ | Occhielli cinghia   |
| ⑥ | Flash   |   |   |
| ⑦ | Pulsante esclusione flash                               |   |   |
| ⑧ | Pulsante attivazione<br>forzata flash<br>in luce diurna |   |   |



- |                             |    |                                 |
|-----------------------------|----|---------------------------------|
| 14 Piastra pellicola*       | 22 | Pulsante riavvolgimento manuale |
| 15 Selettore pre-lampo      | 23 | Sblocco coperchio dorso         |
| 16 Sensore oculare*         | 24 | Attacco cavalletto              |
| 17 Oculare mirino*          | 25 | Finestrella pellicola           |
| 18 Spia messa a fuoco       | 26 | Coperchio dorso                 |
| 19 Spia flash               | 27 | Contatti DX*                    |
| 20 Interruttore principale  |    |                                 |
| 21 Coperchio porta batteria |    |                                 |

\* Non toccare

## MIRINO



❶ **Riquadro di messa a fuoco:** per la messa a fuoco, il soggetto principale dovrebbe essere centrato in questo riquadro.

❷ **Riquadro dell'immagine:** indica i bordi perimetrali della fotografia.

❸ **Riferimenti per distanza ravvicinata:** dovrebbero essere utilizzati per inquadrare i soggetti situati ad una distanza inferiore a 1,10m dalla fotocamera.

❹ **Spia di messa a fuoco (verde):** si accende premendo parzialmente il pulsante di scatto ad indicare il blocco della messa a fuoco/dell'esposizione. Pulsa se la distanza del soggetto rilevata è inferiore alla distanza minima di messa a fuoco.

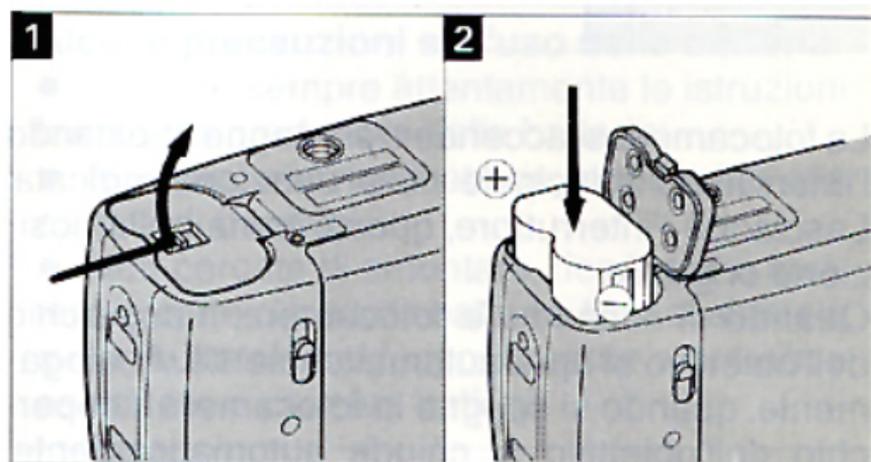
❺ **Spia del flash (arancione):** si accende portando il mirino all'altezza dell'occhio in base all'impostazione del flash ed alle condizioni di luce, con il flash automatico e con il flash con attivazione forzata per luce diurna si accende ad indicare che l'esposizione verrà effettuata con il flash; pulsa 8 volte al secondo (ad 8 Hz) durante la ricarica del flash; a flash spento, pulsa due volte al secondo (a 2 Hz) per consigliare l'uso del flash.

# OPERAZIONI PRELIMINARI

## 1. ALIMENTAZIONE

La vostra Riva Zoom 70c utilizza una batteria al litio da 6 volts (Panasonic CR-P2P) per l'alimentazione di tutte le funzioni della fotocamera.

### Inserimento della batteria

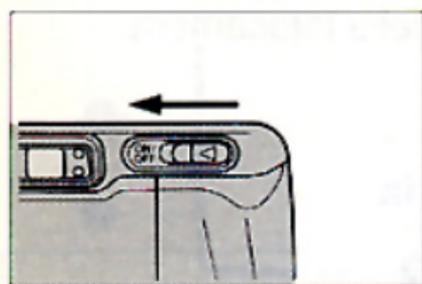


**1** Spostate lo sblocco del coperchio del porta batteria nella direzione indicata per aprire lo scomparto.

**2** Inserite la batteria nel modo indicato e poi richiudete lo scomparto.

Se necessario, pulite i terminali della batteria con un panno asciutto per garantire un contatto perfetto.

## Interruttore principale



La fotocamera si accende e si spegne spostando l'interruttore principale nella direzione indicata. Lasciando l'interruttore, questo torna nella posizione originale.

Quando si accende la fotocamera, il coperchio dell'obiettivo si apre automaticamente. Analogamente, quando si spegne la fotocamera il coperchio dell'obiettivo si chiude automaticamente. L'otturatore si blocca quando la fotocamera è spenta.

## Indicazioni di scarsa alimentazione

Sostituite la batteria ogni volta che si presenterà una delle seguenti condizioni:

- Se la ricarica del flash richiede più di 6 secondi.
- Se il trasporto o il riavvolgimento della pellicola si arrestano improvvisamente.
- Se l'otturatore non scatta.

## **Dispositivo economizzatore automatico**

Per evitare un inutile consumo della batteria, la fotocamera si spegne automaticamente se non viene utilizzata per circa tre minuti. Per riattivare le indicazioni nel pannello e riprendere ad usare la fotocamera, accendete semplicemente l'interruttore principale.

### **Alcune precauzioni sull'uso della batteria**

- Leggete sempre attentamente le istruzioni fornite dal produttore della batteria.
- Non lasciate mai batterie incustodite alla portata di bambini.
- Non cercate di smontare, ricaricare o mettere in corto circuito la batteria. Non scaldatela e non buttatela nel fuoco: la batteria potrebbe esplodere e causare ustioni.

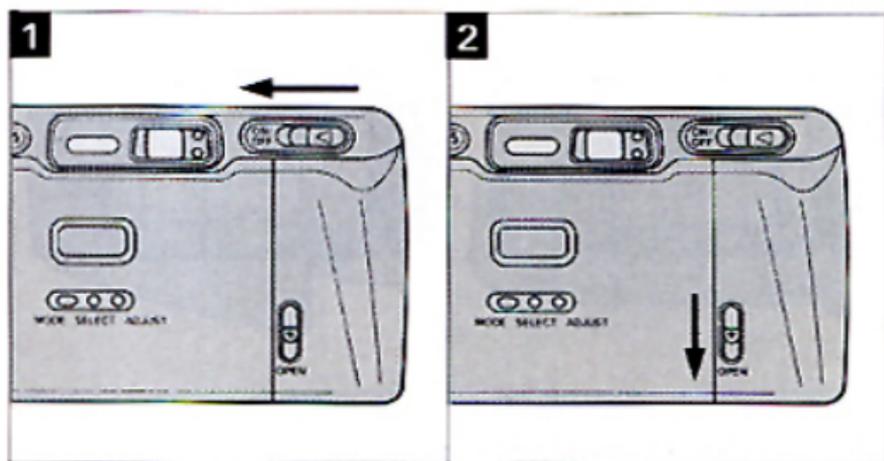
## 2. PELLICOLA

### **Impostazione automatica della sensibilità della pellicola**

Con questa fotocamera si possono utilizzare solo pellicole 35mm. Vi consigliamo di usare pellicole DX negative o per diapositive con una sensibilità compresa tra 100 e 400 ISO. La sensibilità della pellicola verrà impostata automaticamente su 100 ISO con le pellicole DX con una sensibilità inferiore a 400 ISO e su 400 ISO con le pellicole DX con una sensibilità di 400 ISO o superiore. Con le pellicole non DX la sensibilità viene automaticamente impostata su 100 ISO.

- Non si possono usare pellicole da 72 pose e pellicole 35mm istantanee tipo Polaroid.
- Se la batteria viene inserita dopo aver caricato la fotocamera, la pellicola non avanza. Ricordatevi perciò di inserire sempre la batteria prima di caricare la fotocamera.

## Inserimento della pellicola

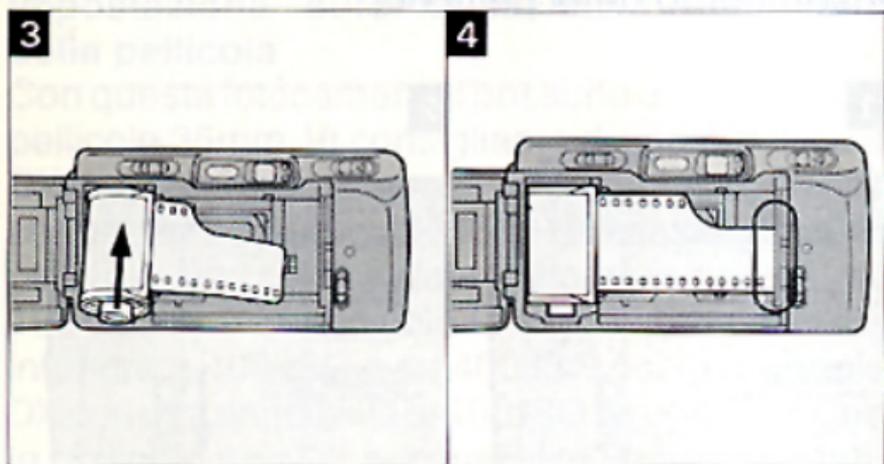


**1** Accendete la fotocamera mediante l'apposito interruttore.

**2** Aprite il dorso nel modo indicato nell'illustrazione.

- Prima di aprire il coperchio del dorso, controllate che il contapose indichi «0». In caso contrario, non aprite il dorso della fotocamera perché questa sarà ancora carica. E' possibile controllare il tipo di pellicola usato nell'apposita finestrella. (Per riavvolgere una pellicola non completamente esposta, fate riferimento alle istruzioni riportate a pag. 16).

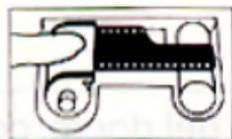
- Caricate sempre la fotocamera all'ombra, o comunque al riparo da luce solare diretta.



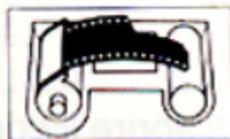
**3** Inserite la pellicola nell'apposito scomparto come indicato nell'illustrazione.

**4** Fate in modo che la pellicola scorra perfettamente piatta tra le apposite guide ed allungatene l'estremità sopra la bobina di raccolta fino al segno indicatore arancione.

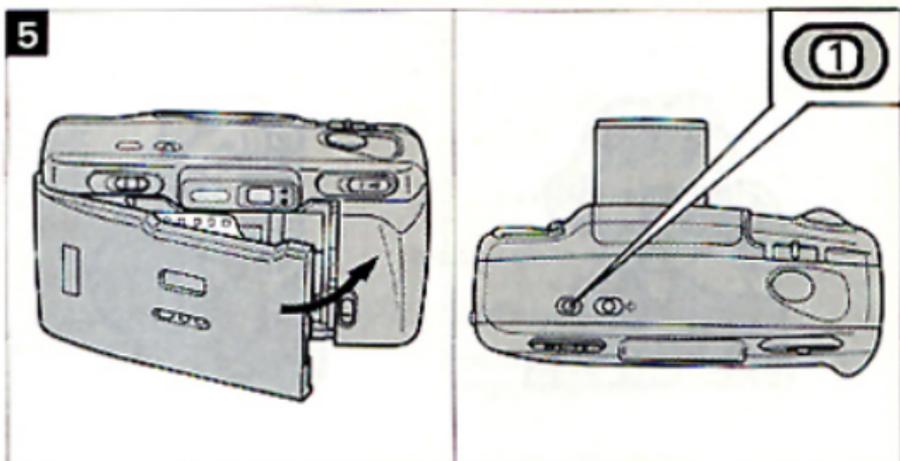
Corretto



Errato

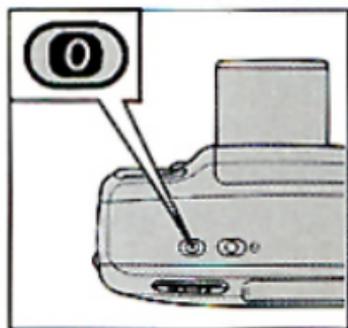


- Controllate che l'estremità della pellicola non si pieghi, perché ciò ne impedirebbe un trasporto corretto.
- Qualora aveste allungato eccessivamente la pellicola, fate rientrare la parte in eccesso nel caricatore con delicatezza.



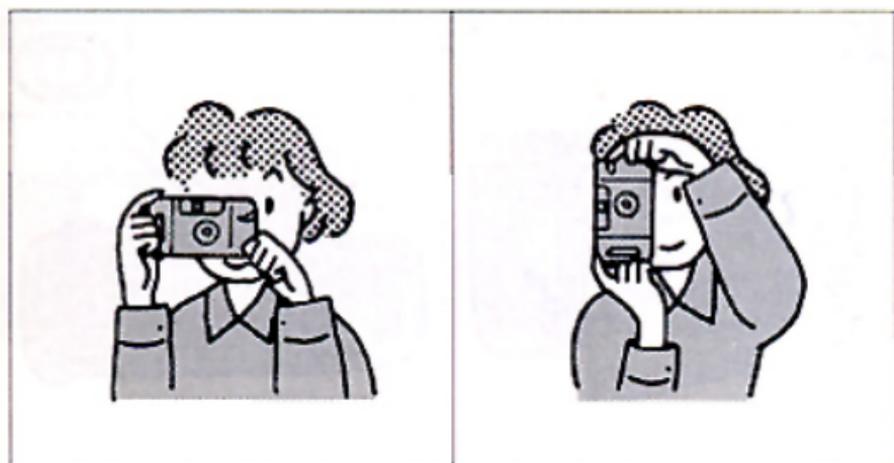
**5** Chiudete il coperchio del dorso.

La pellicola avanzerà automaticamente al primo fotogramma. Non appena il numero «1» comparirà nel contapose, potrete cominciare a fotografare.



Se la pellicola non è stata inserita correttamente, il contapose resta sullo «0» e l'indicazione pulsa. Riaprite il dorso dell'apparecchio e ripetete le operazioni indicate dal punto 2 al punto 5.

### 3. COME IMPUGNARE LA FOTOCAMERA



Per ottenere fotografie perfettamente nitide e chiare, tenete ben ferma la fotocamera appoggiandola possibilmente al volto o contro il corpo. Per fotografare, premete il pulsante di scatto con un movimento delicato, ma sicuro, e mai brusco. Vengono qui illustrati due diversi modi per fotografare. Con il formato verticale, controllate che il flash sia sempre in alto.



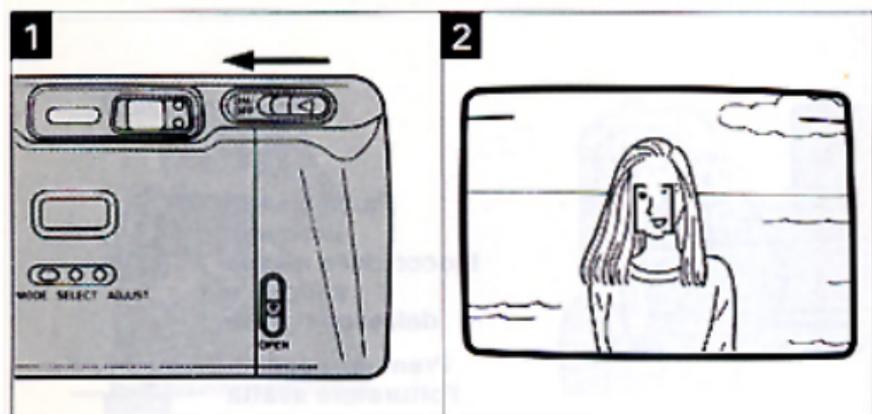
Quando fotografate con il flash, fate attenzione a non coprirlo con le dita.

## 4. PULSANTE DI SCATTO



Nella descrizione delle varie operazioni eseguite con la fotocamera, questo libretto fa riferimento a due diverse posizioni operative del pulsante di scatto che può essere «parzialmente premuto» per memorizzare la messa a fuoco e l'esposizione (vedi Blocco della messa a fuoco a pag. 22), oppure «premuto a fondo», per l'esecuzione dell'esposizione. Entrambe le posizioni, come pure quella di riposo, vengono mostrate nell'illustrazione in alto.

## 5. COME FOTOGRAFARE



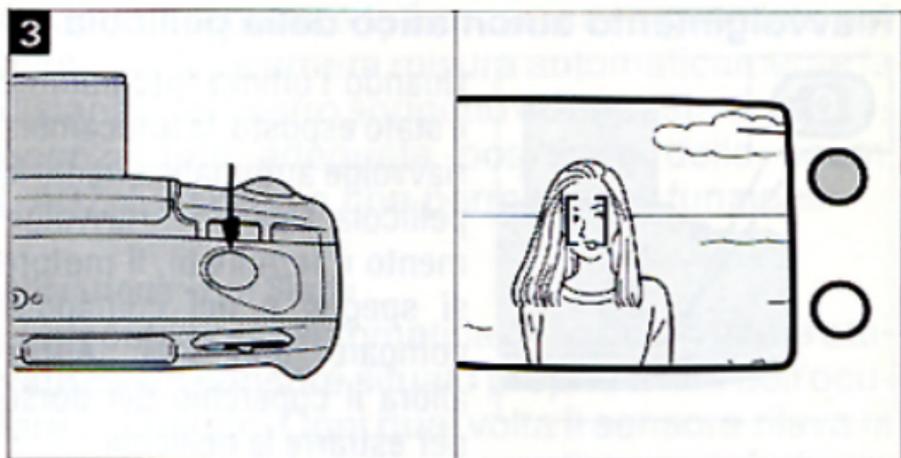
In questa sezione vengono illustrate le operazioni essenziali per cominciare a fotografare. Troverete maggiori dettagli, con tutte le informazioni sull'impiego delle caratteristiche opzionali, nella sezione «Istruzioni dettagliate».

**1** Accendete la fotocamera portando l'interruttore principale in posizione ON.

**2** Guardando nel mirino, inquadrare il vostro soggetto nel riquadro di messa a fuoco.

- Quando guardate nel mirino, (sistema Eye-Start) la zoom si imposterà sulla focale richiesta dalla distanza tra il vostro soggetto e la fotocamera. Per maggiori dettagli sull'impiego dell'ASZ (Auto Standby Zoom) fate riferimento a pag. 17.

- Qualora le condizioni ambientali richiedessero l'uso del flash, la spia arancione si accenderà quando porterete la fotocamera all'altezza dell'occhio ed il flash scatterà durante l'esposizione. Per maggiori dettagli sull'uso del flash, fate riferimento a pag. 26.



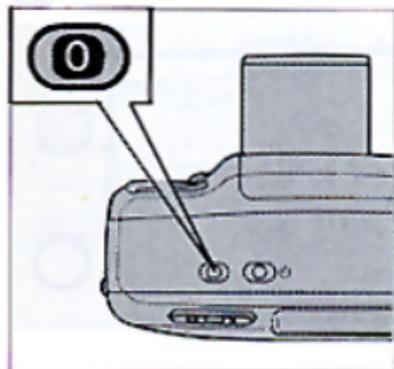
**3** Premete parzialmente il pulsante di scatto, finché non si accenderà la spia di messa a fuoco, e poi a fondo per fotografare.

Dopo l'esposizione, la pellicola avanzerà automaticamente di un fotogramma ed il numero indicato nel contapose aumenterà di un'unità.

- La distanza minima di messa a fuoco della fotocamera è di 0,70m. Controllate che il vostro soggetto non si trovi ad una distanza inferiore a quella consentita. Per maggiori informazioni sulla fotografia a distanza ravvicinata, fate riferimento a pag. 24.
- Quando non state fotografando, ricordatevi di spegnere la fotocamera per evitare di consumare inutilmente batteria.

## 6. RIAVVOLGIMENTO DELLA PELLICOLA

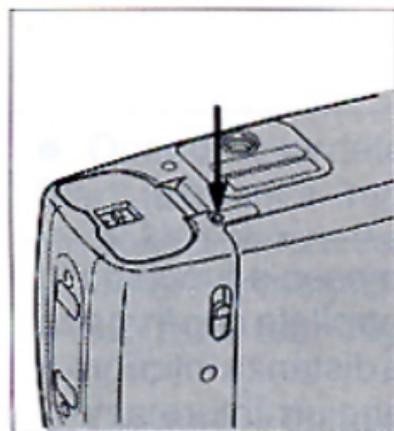
### Riavvolgimento automatico della pellicola



Quando l'ultimo fotogramma è stato esposto, la fotocamera riavvolge automaticamente la pellicola. Quando il riavvolgimento è terminato, il motore si spegne e nel contapose compare uno «0». Aprite allora il coperchio del dorso per estrarre la pellicola.

- Qualora il contapose non indicasse «0» quando il motore si ferma, **NON APRITE IL COPERCHIO DEL DORSO**. Sostituite la batteria e premete il pulsante per il riavvolgimento manuale, come indicato qui di seguito. Poi, attendete che il riavvolgimento sia terminato prima di aprire il coperchio del dorso.

### Avvio manuale del riavvolgimento



È anche possibile riavvolgere una pellicola non completamente esposta. Per avviare manualmente il riavvolgimento, premete l'apposito pulsantino situato sulla base dell'apparecchio con la punta di una penna a sfera o di un oggetto simile.

# ISTRUZIONI DETTAGLIATE

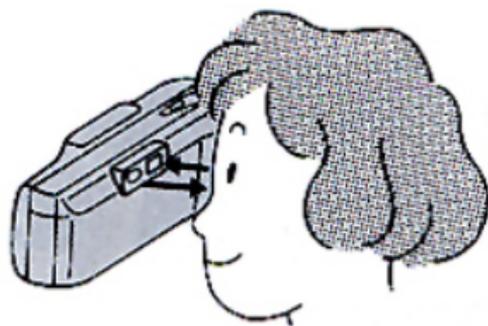
## 7. ZOOM AUTOMATICO STANDBY (ASZ)

Quando accendete la fotocamera e guardate nel mirino, la fotocamera misura automaticamente la distanza del vostro soggetto ed imposta di conseguenza una adeguata posizione dello zoom. L'ASZ é il sistema che permette tali funzioni.

### Attivazione «Eye Start»

L'impostazione automatica dello zoom viene attivata da un sensore situato proprio a lato dell'oculare del mirino. Ogni qual volta il sensore rileva la presenza di un oggetto ad una distanza inferiore a 10cm, l'impostazione automatica dello zoom entra in funzione.

- Dopo ogni esposizione, se staccate la fotocamera dall'occhio, la posizione dello zoom torna automaticamente su 35mm: la funzione ASZ verrà riattivata non appena la fotocamera sarà portata all'altezza dell'occhio.
- Se, dopo l'utilizzazione della funzione ASZ non fotograferete, la posizione dello zoom resterà inalterata.



L'impostazione automatica dello zoom ASZ viene attivata da una cellula che rileva quando guardate nel mirino.

### **Impostazione automatica dello zoom**

Regolando automaticamente la posizione dello zoom quando guardate nel mirino, l'ASZ vi consente di fotografare con maggior rapidità. La posizione dello zoom si basa sulla distanza del soggetto, che viene rapidamente calcolata dal sistema AF quando la fotocamera viene portata all'altezza dell'occhio (sistema Eye-Start). In molti casi, l'impostazione dello zoom ASZ sarà quella richiesta dal vostro soggetto, e, per fotografare, vi basterà perciò premere il pulsante di scatto.

In altri casi, invece, potreste desiderare una posizione dello zoom diversa da quella impostata automaticamente dall'ASZ. In questi casi, potrete usare l'impostazione manuale (elettricamente servoassistita) dello zoom, descritta nel paragrafo seguente.



L'impostazione zoom dell'ASZ si basa sulla distanza del soggetto.

La distanza di lavoro dell'ASZ si estende da 0,70 a 6m circa. Per i soggetti situati tra queste distanze, una posizione dello zoom basata sulla distanza verrà impostata automaticamente inquadrando il soggetto nel mirino. Quando la distanza del soggetto dalla fotocamera è superiore a 6m, l'obiettivo si imposterà sempre sulla focale maggiore (70mm).

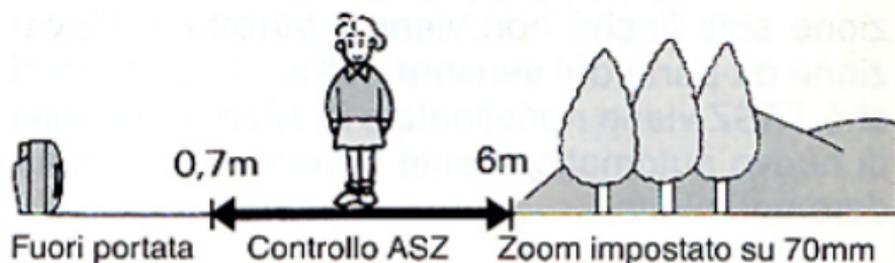


35mm



70mm

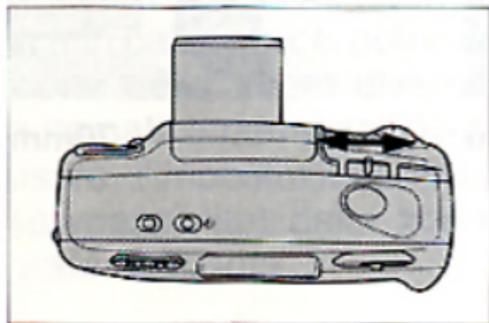
### Distanza di lavoro ASZ



## 8. IMPOSTAZIONE MANUALE DELLO ZOOM

Qualora volestes scegliere personalmente la posizione dello zoom, avrete due diverse possibilità per un'impostazione elettricamente servo-assistita: l'intervento temporaneo per uno scatto, utilizzabile per escludere l'ASZ solo occasionalmente e l'intervento fisso, che annulla l'ASZ per tutto il tempo desiderato, cioè finché non si spegne la fotocamera.

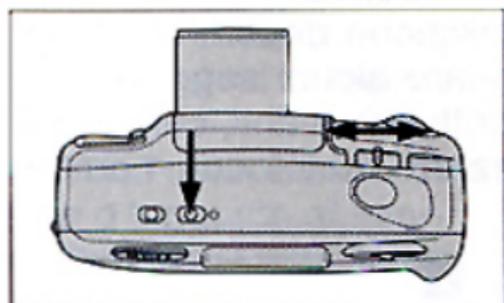
### Intervento temporaneo



L'uso dello zoom manuale è molto semplice. Spingete a sinistra la levetta dello zoom per portare l'obiettivo verso la posizione grandangolare (35mm) e verso destra per portarlo verso l'estremità tele (70mm). Quando avrete ottenuto l'inquadratura desiderata, premete a fondo il pulsante di scatto per fotografare come sempre.

L'intervento manuale per uno scatto resta in funzione solo finché non viene interrotta la rilevazione da parte del sensore dell'oculare. Dopo di che, l'ASZ viene ripristinato e lo zoom si imposta di nuovo automaticamente riprendendo a guardare nel mirino.

## Intervento fisso

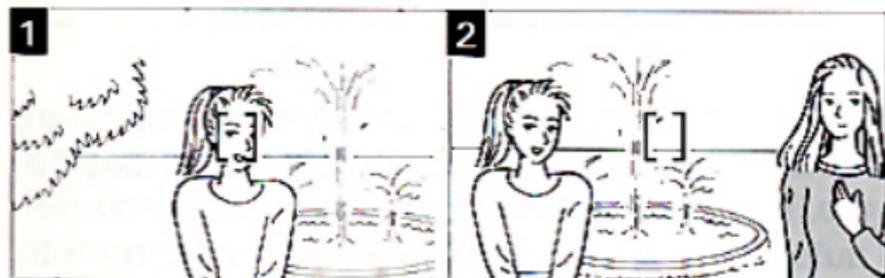


L'intervento fisso, che vi consente di impostare manualmente lo zoom per tutto il tempo desiderato, viene impostato premendo il pulsante dell'autoscatto e poi, tenendolo sempre premuto, spostando la levetta dello zoom nella direzione desiderata. (La spia dell'autoscatto pulserà inizialmente, ma poi scomparirà al termine della procedura).

Con l'impostazione manuale, l'impostazione dello zoom viene effettuata spostando la levetta in una o nell'altra direzione, come con l'impostazione temporanea, con la sola differenza che, in questo caso, la posizione dello zoom scelta resterà tale finché non deciderete di modificarla. L'impostazione fissa rimane finché non si spegne la fotocamera. Riaccendendola, la fotocamera risulterà nuovamente impostata sull'ASZ.

## 9. BLOCCO DELLA MESSA A FUOCO

Il blocco della messa a fuoco vi consente di utilizzare l'autofocus anche in quelle situazioni in cui il soggetto si trova in posizione decentrata. Consente inoltre di fotografare alcuni soggetti speciali, come quelli descritti più avanti, con i quali non è possibile utilizzare l'autofocus normalmente.



### Soggetti in posizione decentrata.

**1** Inquadrate il vostro soggetto nel riquadro di messa a fuoco e premete parzialmente il pulsante di scatto finché non si accenderà la spia di messa a fuoco.

**2** Tenendo parzialmente premuto il pulsante di scatto in modo che la spia di messa a fuoco resti accesa, cercate l'inquadratura desiderata e premete a fondo il pulsante di scatto per fotografare.

- Quando la spia di messa a fuoco si accenderà, messa a fuoco ed esposizione resteranno bloccate.
- Il blocco della messa a fuoco può essere facilmente annullato, togliendo semplicemente il dito dal pulsante di scatto.

## Messa a fuoco in situazioni speciali

Il blocco della messa a fuoco dovrà anche essere utilizzato con quei soggetti che rientrano in una delle seguenti categorie:

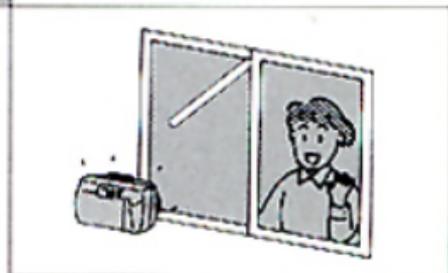
- Fonti di luce particolarmente intense, come il sole o lampade al neon
- Superfici molto riflettenti come acqua, specchi, ecc. (A)
- Fiamme, fuochi artificiali, ecc.
- Oggetti scuri e superfici poco riflettenti
- Oggetti situati dietro un vetro, sbarre, o altri divisori (B)
- Oggetti notevolmente più piccoli del riquadro di messa a fuoco visibile nel mirino

In questi casi, usate il blocco della messa a fuoco e mettete a fuoco un altro oggetto situato alla medesima distanza.



(A)

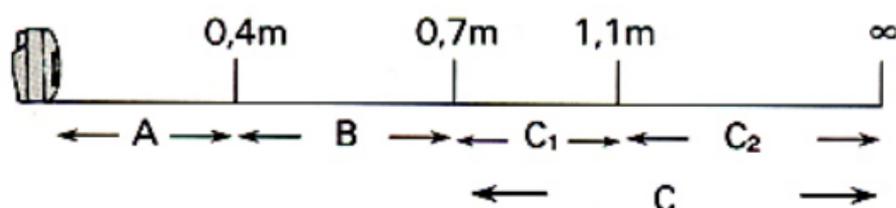
(B)



## 10. FOTOGRAFIE A DISTANZA RAVVICINATA

La vostra Minolta Zoom 70c vi consente di fotografare soggetti situati fino ad una distanza minima dalla fotocamera di 0,70m.

L'uso della fotografia a distanza ravvicinata viene illustrato nei due diagrammi riportati qui di seguito

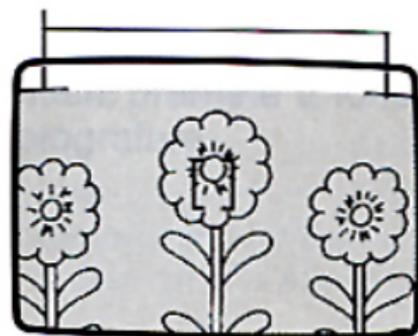


**A:** Anche se l'ASZ funziona e l'otturatore scatta, i soggetti fotografati a queste distanze non risulteranno a fuoco.

**B:** Questa zona é leggermente inferiore alla distanza minima di messa a fuoco della fotocamera: quando la fotocamera rileva un soggetto a queste distanze, la spia di messa a fuoco pulsa e l'otturatore si blocca. Potrete fotografare solo dopo che avrete aumentato la distanza soggetto-fotocamera in modo che rientri nella zona «C».

**C:** Questa zona, che si estende dall'infinito alla distanza minima di messa a fuoco, è quella a cui la fotocamera vi consente di ottenere fotografie perfettamente a fuoco.

È poi ulteriormente divisa in due zone C1 e C2. Nella zona C2, il funzionamento è quello normale, nella zona C1, il soggetto dovrà essere inquadrato nel mirino all'interno dei riferimenti per distanza ravvicinata.



## 11. FLASH

### Flash automatico

Quando si guarda nel mirino, il sistema di misurazione della fotocamera valuta la luce ambiente. E, in quei casi che richiedono l'uso del flash, il flash scatta automaticamente al momento dell'esposizione.

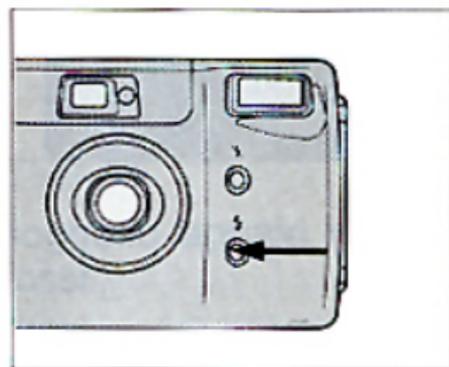
Qualora però il flash non fosse ancora carico nel momento in cui cominciate a guardare nel mirino, la spia del flash pulserà 8 volte al secondo e l'otturatore si bloccherà. Togliete il dito dal pulsante di scatto per un momento, aspettate qualche istante che la spia del flash si accenda e ricominciate a fotografare.

I pulsanti di attivazione forzata del flash in luce diurna, di esclusione del flash ed il selettore di pre-flash vi consentono di utilizzare il flash in una grande varietà di situazioni fotografiche.



## Attivazione forzata del flash in luce diurna (Fill Flash)

Questa impostazione consente di ottenere risultati fotografici migliori in quei casi in cui il flash automatico non funziona per la presenza di un livello di luce elevato. Rientrano in genere in questa categoria i soggetti fotografati su uno sfondo molto luminoso, ad esempio una finestra illuminata, il sole, la neve o la sabbia. In questi casi, l'attivazione forzata del flash vi consentirà di bilanciare meglio l'esposizione del soggetto con lo sfondo relativamente più luminoso.

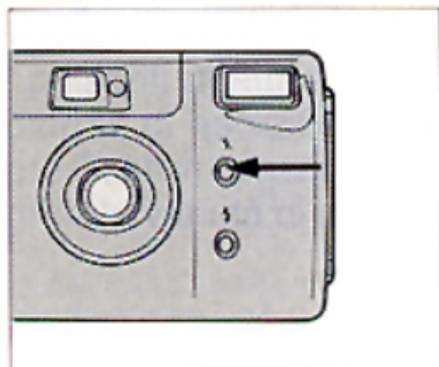


- 1** Premete e tenete premuto il pulsante di attivazione forzata del flash.
- 2** Tenendo sempre premuto il pulsante Fill Flash, premete a fondo il pulsante di scatto per fotografare.

## Esclusione del flash (Flash Off)

Vi sono poi alcuni casi in cui è meglio fotografare senza flash, ad esempio all'alba o all'interno di un museo.

Quando si esclude il flash, questo resta spento indipendentemente dalle condizioni di luce ambientale. In quei casi, però, in cui il sistema di misurazione ritiene che si dovrebbe utilizzare il flash, la spia del flash pulserà quando inquadrerete il soggetto nel mirino.

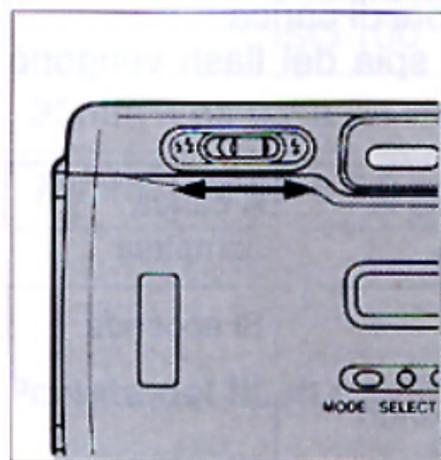


- 1** Premete e tenete premuto il pulsante di esclusione del flash.
- 2** Tenendo sempre premuto il pulsante esclusione flash, premete a fondo il pulsante di scatto per fotografare.

Escludendo il flash, il tempo di posa si allunga: vi consigliamo perciò di ricorrere all'impiego di un cavalletto.

## Pre-flash

Quando il flash viene impostato sul pre-flash, emette un lampo di lieve intensità immediatamente prima dell'esposizione con flash. Questo provoca la contrazione delle pupille del soggetto prima dell'esposizione e riduce il rischio che il



soggetto appaia nella fotografia con gli occhi rossi.

- Per impostare il pre-flash, spostate il relativo selettore in posizione pre-flash (⚡).
- Per annullare l'impostazione, riportatelo nella posizione normale (⚡).

Dopo lo scatto del primo lampo, la spia dell'auto-scatto pulserà per circa 0,70 secondi ad indicare l'imminenza dell'esposizione effettiva con flash.

## Spia del flash

A differenza della spia di messa a fuoco, che si attiva solo premendo il pulsante di scatto, la spia del flash entra automaticamente in funzione quando si guarda nel mirino. La spia del flash resta spenta, si accende o pulsa in funzione delle condizioni di luce ambientali, dell'impostazione del flash e delle condizioni di carica.

Le funzioni svolte dalla spia del flash vengono indicate qui di seguito.

	Durante la carica	A carica completa
Flash automatico (quando il flash scatta) o attivazione forzata in luce diurna/ Fill-Flash	Pulsa 8 volte al secondo	Si accende
Flash automatico (quando il flash non scatta)	Resta spenta	
Esclusione del flash	Pulsa due volte al secondo quando l'uso del flash è consigliato	

## Portata del flash

La portata del flash varia in funzione dell'impostazione dello zoom e della sensibilità della pellicola usata. La tabella riportata qui di seguito indica la portata del flash con pellicola da 100 e 400 ISO con l'obiettivo in posizione tele o grandangolare.

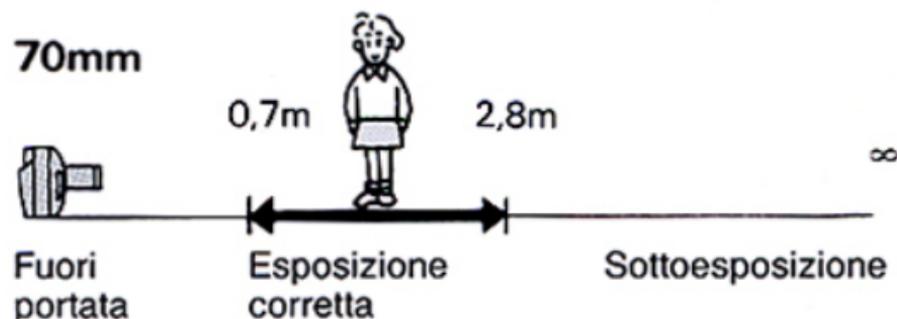
	ISO 100	ISO 400
35mm	da 0,7 a 5,1 metri	da 0,7 a 10 metri
70mm	da 0,7 a 2,8 metri	da 0,7 a 5,6 metri

## Portata del flash (pellicola da 100 ISO)

### 35mm

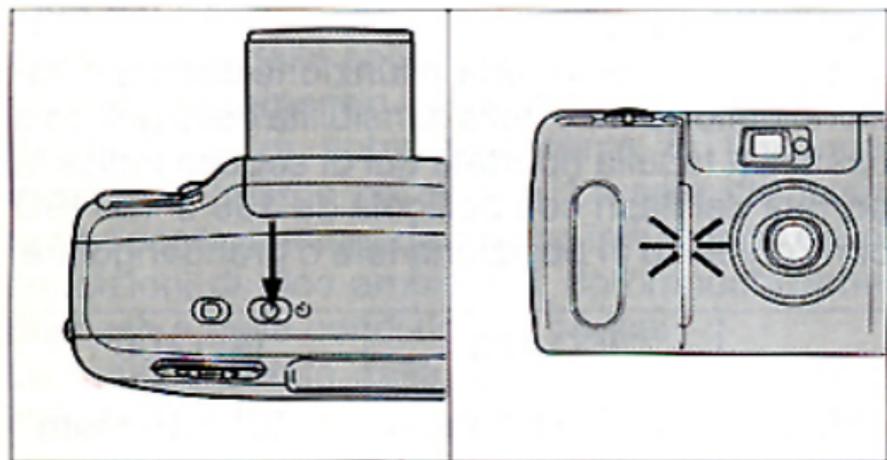


### 70mm



Quando fotografate con il flash, controllate che il vostro soggetto rientri nell'ambito della portata del flash.

## 12. AUTOSCATTO



Per impostare un ritardo dello scatto di dieci secondi, premete il pulsante dell'autoscatto in modo che la spia dell'autoscatto pulsi ad intervalli variabili sul lato anteriore della fotocamera. Inquadrate il vostro soggetto nel mirino nel modo desiderato, poi premete il pulsante di scatto come al solito per fotografare. La spia dell'autoscatto comincerà a pulsare a 2 Hz (2 volte al secondo) ad indicare che l'autoscatto è in funzione e l'esposizione avverrà dopo circa dieci secondi.

- L'impostazione dell'autoscatto esclude temporaneamente l'ASZ. Quando utilizzate l'autoscatto, usate la levetta dello zoom per ricercare l'inquadratura desiderata. Dopo lo scatto l'ASZ viene ripristinato automaticamente.
- Per bloccare il funzionamento dell'autoscatto prima dello scatto, premete il pulsante dell'autoscatto una seconda volta. Per bloccare l'autoscatto dopo che è stato premuto il pulsante di scatto, ma prima dell'esposizione, spegnete la fotocamera.

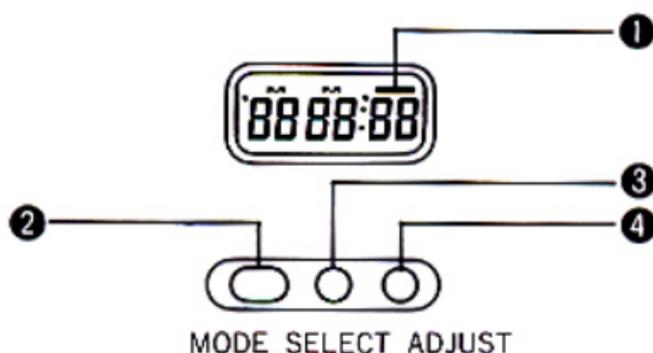
# PER I POSSESSORI DEL MODELLO CON DORSO DATARIO AI QUARZI

Il dorso datario vi consente di registrare direttamente sulla pellicola la data, con l'indicazione del giorno, del mese e dell'anno nelle tre combinazioni possibili, e dell'ora con l'indicazione del giorno, dell'ora e del minuto dell'esposizione. E' dotato di un orologio ai quarzi e di un calendario automatico valido fino all'anno 2019 e controlla automaticamente l'esposizione della stampa in base alla sensibilità della pellicola impostata sulla fotocamera. Quando la fotocamera viene impugnata in orizzontale, i dati vengono stampati nell'angolo inferiore destro dell'immagine. Con il formato verticale, la stampa avviene invece nell'angolo inferiore sinistro dell'immagine.



## Identificazione delle parti

- ❶ Indicatore di stampa
- ❷ Pulsante impostazione MODE
- ❸ Pulsante selezione SELECT
- ❹ Pulsante regolazione ADJUST



## Selezione di impostazione



## Impostazione dei dati

Usate il pulsante SELECT per muovervi tra le varie indicazioni. Quando compare la data, premendo in successione il pulsante SELECT, l'indicazione dell'anno, del mese e del giorno pulsano. Con l'impostazione sull'indicazione dell'ora, premendo il pulsante SELECT pulsano invece in successione l'ora, i minuti ed i due punti. Il pulsante ADJUST serve a cambiare l'indicazione che sta pulsando. Premendolo quando stanno pulsando i due punti, i secondi si sincronizzano su «00».

## Stampa dei dati

Premete il pulsante MODE per scegliere i dati desiderati e poi scattate. Dopo l'esposizione, l'indicatore di stampa pulserà nel pannello per circa due secondi per confermare l'avvenuta stampa.

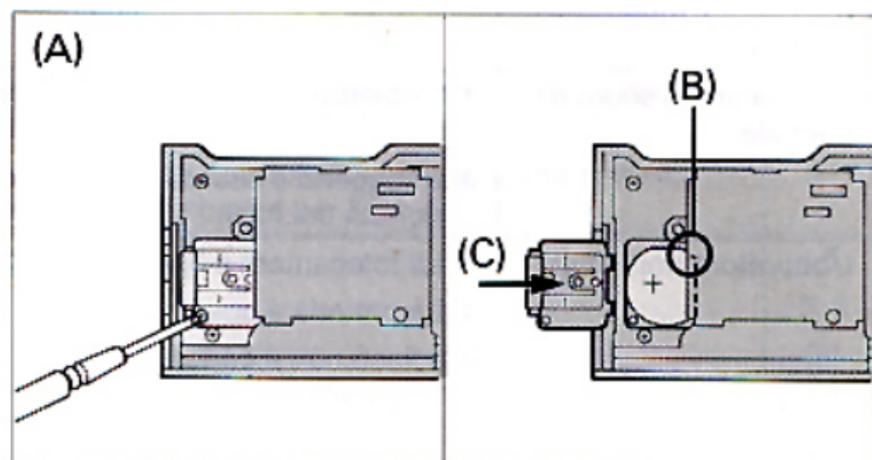
- Se l'immagine su cui avviene la stampa è molto luminosa o non uniforme, la stampa può risultare poco chiara.
- La leggibilità della stampa può variare con il tipo di pellicola.
- Le dimensioni e la posizione della stampa possono variare in funzione del tipo di sviluppo.

## Manutenzione e cura

Le prestazioni di questo accessorio vengono garantite con temperature comprese tra gli 0 ed i 40 °C. Con temperature oltre i limiti indicati, le indicazioni a cristalli liquidi ed i dati stampati possono diventare illeggibili. Con temperature ancora maggiori lo schermo LCD può scurirsi temporaneamente.

## Sostituzione della batteria

Il dorso datario é dotato di una batteria al litio da 3V (CR2025 o equivalente) per l'alimentazione dell'orologio, delle indicazioni a cristalli liquidi e della stampante. Quando il pannello si scurisce o diventa meno leggibile, sostituite la batteria.



**Per sostituire la batteria:** Rimuovete il coperchio del porta batteria svitando la vite di blocco con un piccolo cacciavite Philips (A). Estraiete la vecchia batteria con una penna a sfera o un oggetto simile, ed inserite una batteria nuova con il lato piú (+) rivolto verso l'alto. Richiudete il coperchio (B) e stringete la vite di blocco. Dopo la sostituzione della batteria, reimpostate la data e l'ora.

**Avvertenza:** Non lasciate mai le batterie incustodite alla portata di bambini.

## RICERCA DEI POSSIBILI ERRORI

Problema	Causa
La fotografia è sfocata	① La fotocamera è stata mossa
Il soggetto è fuori fuoco	① Le finestrelle dell'autofocus sono ostruite ② Il soggetto è troppo vicino alla fotocamera ③ Il soggetto non si trova nel riquadro di messa a fuoco ④ Il soggetto rientra nella categoria delle situazioni speciali di messa a fuoco
La fotografia è sfocata o presenta zone confuse	① L'obiettivo è sporco
L'immagine è scura o parziale	① L'obiettivo o il flash sono ostruiti ② Il soggetto è situato oltre la portata del flash
L'otturatore non scatta	① La fotocamera è spenta ② La batteria è scarica ③ Il flash non è carico ④ Il soggetto è troppo vicino  ⑤ La pellicola è stata riavvolta ma è ancora nella fotocamera ⑥ I collegamenti non avvengono correttamente
L'ASZ non funziona	① La fotocamera è impostata sull'autoscatto ② L'ASZ è stato escluso

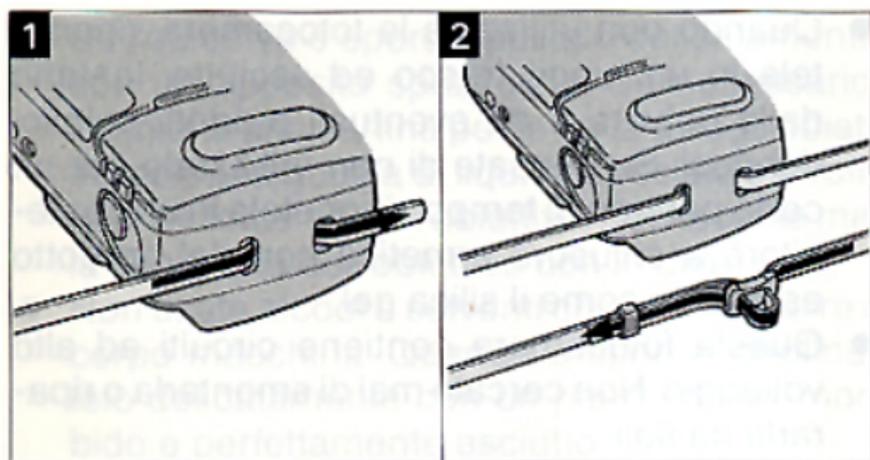
Soluzione	Pag.
① Tenete ben ferma la fotocamera e premete il pulsante di scatto con delicatezza	13
① Fate attenzione a non coprirle con le mani, la cinghia ed altri oggetti	13
② Controllate che il soggetto si trovi oltre la distanza minima di messa a fuoco	4
③ Usate il blocco della messa a fuoco	2
④ Usate il blocco della messa a fuoco per mettere a fuoco un altro soggetto situato alla medesima distanza	23
① Pulite l'obiettivo nel modo indicato nella sezione Manutenzione e cura	40
① Fate attenzione a non coprirli con le mani, la cinghia ed altri oggetti	13
② Con poca luce, controllate che il soggetto si trovi alle distanze indicate per l'uso del flash	31
① Accendetela	6
② Sostituitela	5, 6
③ Attendete che sia carico	30
④ Controllate che sia situato oltre la distanza minima di messa a fuoco	24
⑤ Estraete la pellicola	16
⑥ Estraete e reinserte la batteria	5
① Annullate la funzione non richiesta	32
② Ripristinate l'ASZ come indicato nella sezione 8	21

# MANUTENZIONE E CURA DELL'APPARECCHIO

- Se l'obiettivo è sporco, pulitelo delicatamente con un apposito spazzolino. Se necessario, inumidite una cartina per la pulizia degli obiettivi con una goccia di liquido speciale e strofinate delicatamente l'obiettivo. Non toccate mai la superficie dell'obiettivo con le dita.
- Non usate alcool o solventi chimici per pulire il corpo macchina. Quando è sporco, strofinatelo delicatamente con un panno pulito, morbido e perfettamente asciutto.
- Proteggete la fotocamera dai colpi, dal calore e dall'umidità eccessiva. Non lasciatela mai all'interno dell'auto d'estate, o in altri luoghi in cui la temperatura potrebbe raggiungere valori molto elevati.
- Qualora sabbia, sale o sporco dovessero eventualmente penetrare all'interno della fotocamera potrebbero causare danni costosi o addirittura irreparabili. Fate quindi molta attenzione quando usate la fotocamera in spiaggia.
- Con temperature inferiori ai  $-10^{\circ}$  e superiori ai  $40^{\circ}\text{C}$ , le prestazioni di questa fotocamera non sono più garantite.
- Quando utilizzate la fotocamera con temperature particolarmente rigide, proteggetela dal freddo, tenendola ad esempio sotto al capotto. Non spostate rapidamente la fotocamera da un luogo freddo ad uno caldo, perché la condensa che si verrebbe a formare all'interno ne ostacolerebbe il normale funzionamento.
- Fate attenzione che la fotocamera non si bagni. L'acqua può causare danni che si tradurrebbero in costose riparazioni e danni irreparabili.

- Quando non utilizzate la fotocamera, riponetela in un luogo fresco ed asciutto, lontano dalla polvere e da eventuali prodotti chimici dannosi. Se pensate di non utilizzarla per un certo periodo di tempo, riponetela in un contenitore a chiusura ermetica con del prodotto essicante come il silica gel.
- Questa fotocamera contiene circuiti ad alto voltaggio. Non cercate mai di smontarla o ripararla da soli.
- Per qualunque dubbio o incertezza, rivolgetevi al vostro negoziante di fiducia. Per ulteriori informazioni, consultate il distributore Minolta.
- Per una rapida assistenza, contattate il centro di assistenza Minolta prima di spedire la fotocamera per eventuali riparazioni.

## MONTAGGIO DELLA CINGHIA



Agganciate la cinghia fornita con la fotocamera negli appositi occhielli, come indicato nell'illustrazione.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

**Tipo di apparecchio:** Fotocamera 35mm autofocus con otturatore centrale.

**Obiettivo:** Obiettivo zoom elettrico 35-70mm f/3,5-6,5.

**Sistema di autofocus:** Agli infrarossi con blocco della messa a fuoco annullabile; portata: da 0,7m all'infinito.

**Comando zoom:** Zoom automatico Standby attivato da un sensore (ASZ) per l'impostazione di una posizione dello zoom (monozoomata) basata sulla distanza del soggetto; levetta per l'impostazione manuale dello zoom.

**Sistema di misurazione:** Misurazione con prevalenza al centro; esposizione automatica programmata: portata (a 100 ISO): da 5,5 a 17 EV (da  $\frac{1}{4}$  sec. con f/3,5 a  $\frac{1}{250}$  sec. con f/22) su 35mm; da 7,5 a 17 EV (da  $\frac{1}{4}$  sec. con f/6,5 a  $\frac{1}{250}$  di sec. con f/22) su 70mm.

**Sistema flash:** Flash automatico con possibilità di esclusione con blocco dell'otturatore durante la ricarica. Possibilità di impostazione sull'attivazione forzata con luce diurna e sulla funzione pre-flash per l'emissione di un lampo a bassa intensità circa 0,75 sec. prima di ogni esposizione con il flash. Tempo di ricarica: 3 secondi.

**Sensibilità della pellicola:** Impostazione automatica su 100 ISO con le pellicole DX con una sensibilità inferiore a 400 ISO o su 400 ISO con le pellicole di 400 ISO o più sensibili, impostazione su 100 ISO con le pellicole non DX.

**Mirino:** Mirino ad immagine reale con riquadro di messa a fuoco e riferimenti per distanza ravvicinata. Ingrandimento: 0,42X a 35mm, 0,75X a 70mm; area dell'immagine: copertura dell'85%, la messa a fuoco e l'impostazione del flash vengono indicate da LED nel mirino.

**Comandi:** Interruttore principale, levetta impostazione manuale zoom, pulsante attivazione forzata flash in luce diurna, pulsante esclusione flash, selettore funzione pre-flash, pulsante auto-scatto, pulsante riavvolgimento manuale, blocco messa a fuoco ed esposizione premendo parzialmente il pulsante di scatto.

**Transporto pellicola:** Aggancio automatico, avanzamento automatico al primo fotogramma, trasporto, riavvolgimento ed arresto automatico del riavvolgimento; pulsante per l'attivazione forzata del riavvolgimento.

**Autoscatto:** Con ritardo dello scatto di 10 secondi; indicato da un LED intermittente sul lato anteriore della fotocamera e da un apposito indicatore sul pannello.

**Alimentazione:** Una batteria al litio da 6 volt (Panasonic CR-P2P) alimenta tutte le funzioni della fotocamera, l'otturatore si blocca a batteria scarica.

**Prestazioni batteria:** Circa 30 rullini (Secondo i metodi di controllo standard Minolta, con pellicole da 24 pose e l'uso del flash nel 50 % delle esposizioni).

**Dimensioni:** 125 (l) × 66,5 (a) × 49,5mm\* (p)

\* Modello QD: 50mm

**Peso:** 260g esclusa la batteria

270g Modello QD.

Le caratteristiche della fotocamera e degli accessori si basano sulle informazioni disponibili al momento della stampa del libretto e possono essere sottoposte a modifiche senza alcun preavviso.

**Minolta Camera Co., Ltd.**

**3-13, 2-Chome, Azuchi-Machi, Chuo-Ku, Osaka 541, Japan**

**Minolta GmbH**

Kurt-Fischer-Straße 50,  
D-2070 Ahrensburg, Germany

**Minolta France S.A.**

365-367 Route de Saint-Germain,  
F-78 420 Carrières-sur-Seine, France

**Minolta (UK) Ltd.**

1-3 Tanners Drive, Blakelands North,  
Milton Keynes, MK 14 5BU, England

**Minolta Austria Ges. m.b.H.**

Amalienstraße 59-61, A-1131 Wien,  
Austria

**Minolta Camera Benelux B.V.**

Zonnebaan 39, P.B. 1364,  
3600 BJ Maarssenbroek, The Netherlands  
Kontichsesteenweg 38, 2630 Aartselaar,  
Belgium

**Belgium Branch**

**Minolta (Schweiz) AG**

Riedhof V, Riedstraße 6,  
CH-8953 Dietikon-Zürich, Switzerland

**Minolta Svenska AB**

Brännkyrkagatan 64, Box 17074,  
S-10462 Stockholm, Sweden

**Finland Branch**

Niittykatu 6, PL 37,  
SF-02201 Espoo, Finland

**Minolta Portugal S.A.**

Av. do Brasil 33a, 1700 Lisbon, Portugal

**Minolta Corporation**

**Head Office**

101 Williams Drive, Ramsey,  
New Jersey 07446, U.S.A.

**Los Angeles Branch**

3105 Lomita Boulevard, Torrance,  
CA 90505, U.S.A.

**Chicago Branch**

3000 Tollview Drive, Rolling Meadows,  
IL 60008, U.S.A.

**Atlanta Branch**

5904 Peachtree Corners East, Norcross,  
GA 30071, U.S.A.

**Minolta Canada Inc.**

**Head Office**

369 Britannia Road East, Mississauga,  
Ontario L4Z 2H5, Canada

**Montreal Branch**

376 Rue McArthur, St. Laurent,  
Quebec H4T 1X8, Canada

**Vancouver Branch**

105-3830 Jacombs Road, Richmond,  
British Columbia V6V 1Y6, Canada

**Minolta Hong Kong Ltd.**

Room 208, Eastern Centre,  
1065 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong

**Minolta Singapore (Pte) Ltd.**

10, Teban Gardens Crescent,  
Singapore 2260



MINOLTA